

433. 1.

## KONINKLIJKE BOODSCHAP.

Aan

de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

Wij bieden U hiernevens ter overweging aan een ontwerp van wet (en bijlagen), tot goedkeuring en uitvoering van de op 5 September 1944 te Londen tusschen de Regeeringen van Nederland, België en Luxemburg gesloten douaneovereenkomst met nader gesloten protocol.

De toelichtende memorie (en bijlagen), die het wetsontwerp vergezelt, bevat de gronden, waarop het rust.

En hiermede bevelen wij U in Godes heilige bescherming.

Soestdijk, den 27 Maart 1947.

WILHELMINA.

433. 2.

## ONTWERP VAN WET.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, saluut! doen te weten:

Alzoo Wij in overweging hebben genomen, dat wettelijke voorzieningen moeten worden getroffen, in verband met de goedkeuring en de uitvoering van de op 5 September 1944 te Londen tusschen de Regeeringen van Nederland, België en Luxemburg gesloten douane-overeenkomst met nader gesloten protocol;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze:

## Artikel 1.

De op 5 September 1944 te Londen tusschen de Regeeringen van Nederland, België en Luxemburg gesloten douane-overeenkomst, met het daartoe behorende, op 14 Maart 1947, te 's-Gravenhage, nader gesloten protocol, van welke overeenkomst met protocol een afdruk bij deze wet is gevoegd, wordt goedgekeurd.

## Artikel 2.

1. Wij behouden Ons voor, wijzigingen en aanvullingen van het tarief, hetwelk deel uitmaakt van de in artikel 1 bedoelde douane-overeenkomst, voorloopig in werking te stellen.

2. Wij behouden Ons voor, te bepalen, dat van door Ons aan te wijzen goederen gedurende een daarbij vastgesteld tijd-

vak het invoerrecht, vermeld in het tarief, hetwelk deel uitmaakt van de in artikel 1 genoemde douane-overeenkomst, niet of slechts tot een door Ons te bepalen verminderd bedrag, zal worden geheven.

3. Na het in werking stellen van een wijziging of aanvulling, als in het eerste lid is bedoeld, of van een besluit, door Ons krachtens het tweede lid genomen, wordt onverwijld een voorstel van wet tot goedkeuring aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal gezonden.

## Artikel 3.

1. Wij behouden Ons voor, bij algemeenen maatregel van bestuur, voorzieningen te treffen, strekkende tot uitvoering van de in artikel 1 genoemde douane-overeenkomst. Deze voorzieningen kunnen mede behelzen de intrekking, de wijziging of de aanvulling van de Tariefwet 1934 en van andere wettelijke bepalingen, betreffende den in-, uit- en doorvoer van goederen en de accijnzen.

2. In geval van wijziging of aanvulling van de krachtens artikel 1 goedgekeurde douane-overeenkomst, vindt het vorig lid overeenkomstige toepassing.

## Artikel 4.

Wij behouden Ons voor, bij algemeenen maatregel van bestuur bepalingen vast te stellen, ingevolge welke bij invoer van door Ons daarin aan te wijzen goederen een aan den accijns op gedistilleerd, houtgeest, suiker of zout aequivalent invoerrecht en bij invoer van koffie een bijzonder invoerrecht zal worden geheven.

## Artikel 5.

1. Hij, die bij de toepassing van de Waardewet 1927 (*Staatsblad* no. 17), de Algemeene Wet van 26 Augustus 1822 (*Staatsblad* no. 38) of de door Ons ter uitvoering van de in artikel 1 genoemde douane-overeenkomst krachtens artikel 3 van deze wet bij algemeenen maatregel van bestuur vastgestelde bepalingen, een valsch of vervalscht geschrift vertoont, doet vertoonen, overlegt of doet overleggen, wordt gestraft met een geldboete van ten hoogste twee duizend gulden, of — indien het na te noemen bedrag hooger is dan twee duizend gulden — ten hoogste twintig maal de belasting, die tengevolge van de in dat geschrift vervatte gegevens te weinig geheven of te veel teruggegeven is of had kunnen zijn. De goederen ten aanzien waarvan het strafbare feit is gepleegd, kunnen tot verhaal van de geldboete worden aangehouden en geëxecuteerd.

2. Indien de schuldige weet of redelijkerwijze moet vermoeden, dat het geschrift valsch of vervalscht is, kan hij bovendien worden gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste een jaar.

3. De in dit artikel omschreven feiten zijn strafbaar, ook indien zij buiten het Rijk in Europa worden begaan.

4. De bepalingen van dit artikel blijven buiten toepassing, indien het feit uitsluitend is geschied met het oogmerk om invloed uit te oefenen op de toepassing van de Wet op het Statistiekrecht (*Staatsblad* 1932, no. 231).

## Artikel 6.

1. Overtreding van voorschriften, vastgesteld bij of krachtens een algemeenen maatregel van bestuur, gegrond op artikel 3 of artikel 4 van deze wet, wordt gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste zes maanden of een geldboete van ten hoogste tienduizend gulden of — indien het na te noemen bedrag hooger is dan tienduizend gulden — ten hoogste tienmaal het bedrag van de ontdoken belasting. De goederen, ten aanzien waarvan het strafbare feit werd gepleegd, kunnen worden verbeurd verklaard.

2. Het eerste lid is niet van toepassing, indien het feit valt onder een andere wettelijke bepaling betreffende de invoerrechten en accijnzen, in voorkomende gevallen gewijzigd of aangevuld ingevolge artikel 3 van deze wet.

**Artikel 7.**

1. De bij artikel 5, tweede lid en artikel 6, eerste lid, van deze wet strafbaar gestelde feiten worden beschouwd als misdrijven, behalve voor de toepassing van de artikelen 57 en 58 van het Wetboek van Strafrecht, in de plaats waarvan wordt toegepast, hetgeen bij artikel 62, eerste lid en tweede lid van dat wetboek voor overtredingen is bepaald.

2. Het in artikel 5, eerste lid, van deze wet strafbaar gestelde feit wordt beschouwd als overtreding.

3. De inzake van invoerrechten en accijnzen geldende bepalingen voor het geval van wanbetaling van geldboete zijn zowel voor het verhaal van een krachtens artikel 5 of artikel 6 van deze wet opgelegde geldboete als van de geldswaarde der op grond van artikel 6, eerste lid, van deze wet verbeurd verklaarde goederen van kracht.

4. Indien de bij deze wet strafbaar gestelde feiten worden begaan door een rechtspersoon, wordt de strafvervolg ingesteld en de straf uitgesproken tegen de leden van het bestuur. Geen straf wordt uitgesproken tegen een lid van het bestuur, van wien blijkt, dat het strafbare feit buiten zijn toedoen is gepleegd.

5. Wegens de feiten, strafbaar gesteld bij artikel 5, eerste lid en artikel 6, eerste lid, van deze wet kan de bekeurde door of vanwege Onzen Minister van Financiën tot transactie worden toegelaten, onverminderd zijn recht om overeenkomstig artikel 74, vierde lid, van het Wetboek van Strafrecht de vervolging te voorkomen.

**Artikel 8.**

De artikelen 1 tot en met 4 van deze wet treden in werking op den dag, volgende op dien van haar afkondiging in het *Staatsblad*.

De artikelen 5 tot en met 7 van deze wet treden in werking op een door Ons te bepalen tijdstip.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen, Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat, aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

Gegeven,

*De Minister van Financiën,*

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,*

*De Minister van Economische Zaken,*

*De Minister van Landbouw, Visscherij en  
Voedselvoorziening,*

*De Minister van Overzeesche Gebiedsdeelen.*

## BIJLAGE VAN HET ONTWERP VAN WET.

## Protocol.

De Regeering van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,

ter eene zijde,

De Regeeringen van Zijne Majesteit den Koning der Belgen en van Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg,

ter andere zijde,

de noodzaak erkennende, zekere bepalingen van de overeenkomst, welke zij den 5den September 1944 te Londen hebben ondertekend, te verduidelijken en uit te leggen, zoomede het aan die overeenkomst toegevoegde tarief volledig te maken en het een aan de huidige omstandigheden aangepasten vorm te geven, hebben besloten tot dat doel een protocol te sluiten, dat een integreerend deel van de overeenkomst zal uitmaken. In dezen geest en met dit doel hebben zij de navolgende bepalingen vastgesteld:

I. De tekst van de te Londen den 5den September 1944 ondertekende overeenkomst dient te worden verduidelijkt en uitgelegd overeenkomstig den tekst, in de hieraan toegevoegde bijlage I vervat.

II. Het in de hieraan toegevoegde bijlage II vervatte tarief, voorafgegaan door de inleidende bepalingen, vormt het gemeenschappelijke tarief.

III. Het is de bedoeling van het tweede lid van de artikelen 1 en 2 van de overeenkomst om — behoudens bijzondere overeenkomst tusschen Partijen — een verbod te vestigen om bij den invoer andere rechten en heffingen te innen dan die, welke in de overeenkomst uitdrukkelijk zijn genoemd, alsmede die, welke ten tijde van het sluiten van de overeenkomst reeds bestonden, daaronder begrepen rechten en heffingen, welke tijdens de vijandelijke bezetting van het grondgebied der Verdragssluitende Partijen zijn geschorst. De bepalingen van de artikelen 1 en 2 staan evenwel niet de instelling van nieuwe retributiën (vergoedingen voor werkelijk verleende diensten) in den weg. Nochtans zullen deze eventuele nieuwe maatregelen niet in werking treden dan na voorafgaande raadpleging van den Administratieven Raad voor de Douaneregelingen.

IV. Het is wel te verstaan, dat een bijzonder recht, hetwelk het karakter van een accijns draagt, bij den invoer van koffie, petroleum, benzine en zekere benzolkoolwaterstoffen in Nederland zal kunnen worden geheven. Evenwel zullen de bijzondere regelingen terzake slechts van kracht blijven tot het oogenblik, waarop beide Partijen een gemeenschappelijk stelsel van accijns zullen hebben aanvaard.

V. Beide Partijen behouden zich de bevoegdheid voor, de Raden naar behoefte uit te breiden, met dien verstande dat de beide delegaties steeds gelijk in aantal zullen zijn.

VI. Er wordt te Brussel gevestigd een Secretariaat-Generaal van de Raden der overeenkomst, waarvan het statuut is neergelegd in de hieraan toegevoegde bijlage III.

Ten blijke waarvan de Gevolmachtigden, daartoe met de noodige volmachten bekleed, dit protocol hebben ondertekend.

Gedaan te 's-Gravenhage, den 14 Maart 1947, in drie exemplaren, in het Nederlandsch en in het Fransch, welke beide teksten rechtsgeldig zijn.

(w.g.) W. v. BOETZELAER.  
LEON NEMRY.  
COLLART.

## Protocole.

Le Gouvernement de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas,

d'une part,

Les Gouvernements de Sa Majesté le Roi des Belges et de Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg,

d'autre part,

reconnaissant la nécessité de préciser et d'interpréter certaines dispositions de la Convention qu'ils ont signée à Londres le 5 septembre 1944, ainsi que de compléter le tarif annexé à cette Convention et de lui donner une forme adaptée aux circonstances actuelles, ont décidé de conclure à cette fin un Protocole qui fait partie intégrante de la Convention. Dans cet esprit et à cet effet, ils ont arrêté les dispositions suivantes:

I) Le texte de la Convention signée à Londres le 5 septembre 1944 doit être précisé et interprété conformément au texte repris à l'annexe I ci-jointe.

II) Le tarif, précédé des dispositions préliminaires, repris à l'annexe II ci-jointe, constitue le tarif commun.

III) Le second alinéa des articles 1 et 2 de la Convention entend interdire — sauf convention spéciale entre les Parties — la perception, à l'importation, de droits ou taxes autres que ceux expressément désignés à la Convention ou existant au moment de la conclusion de la Convention, y compris les droits et taxes qui ont été suspendus pendant l'occupation par l'ennemi du territoire des Parties Contractantes. Toutefois, les dispositions des articles 1 et 2 ne font pas obstacle à l'établissement de nouvelles rétributions (redevances pour prestations réellement fournies). Cependant, ces nouvelles mesures éventuelles n'entreront en vigueur qu'après consultation préalable du Conseil Administratif des Douanes.

IV) Il est entendu qu'un droit spécial, ayant le caractère d'un droit d'accise, pourra être perçu aux Pays-Bas à l'importation du café, du pétrole, de l'essence et de certains hydrocarbures de benzol. Toutefois, les régimes spéciaux dont il s'agit ne resteront en vigueur que jusqu'au moment où les deux Parties auront adopté un régime commun de droits d'accise.

V) Les deux Parties se réservent la faculté d'élargir les Conseils suivant les nécessités, étant entendu que les deux délégations seront toujours en nombre égal.

VI) Il est institué à Bruxelles un Secrétariat Général des Conseils de la Convention, dont le statut est établi par l'annexe III ci-jointe.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires, munis des pouvoirs nécessaires à cet effet, ont signé le présent Protocole.

Fait à La Haye, le 14 mars 1947, en trois exemplaires en néerlandais et en français, les deux textes faisant également foi.

## BIJLAGE VAN HET ONTWERP VAN WET.

## BIJLAGE I.

**Tekst van de Nederlandsch-Belgisch-Luxemburgsche douaneovereenkomst geteekend te Londen op 5 September 1944, verduidelijkt en uitgelegd overeenkomstig het protocol, geteekend te 's-Gravenhage, op 14 Maart 1947.**

De Regeering van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden,

eenerzijds,

De Regeeringen van Zijne Majesteit den Koning der Belgen en van Hare Koninklijke Hoogheid de Groothertogin van Luxemburg,

anderzijds,

bezielde door den wensch om op het oogenblik van de bevrijding van het gebied van Nederland en van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie de meest gunstige voorwaarden te scheppen voor de uiteindelijke verwezenlijking van een economische unie en voor het herstel van de economische bedrijvigheid, hebben besloten zulks te bevorderen door een douanegemeenschap en zijn te dien einde het volgende overeengekomen:

## Artikel 1.

Nederland en de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie heffen bij den invoer van goederen gelijke invoerrechten, omschreven in het tot deze overeenkomst behorende tarief dat deel van deze overeenkomst uitmaakt.

Buiten de rechten, voorzien in vorenbedoeld tarief, mogen zij bij den invoer accijnzen — daaronder begrepen aan de accijnzen equivalente invoerrechten — en alle andere rechten heffen, volgens het regime van kracht in hun respectievelijk gebied; zij behouden zich het recht voor het bedrag daarvan te wijzigen.

## Artikel 2.

Er worden geen invoerrechten geheven bij den invoer in Nederland van goederen herkomstig uit de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie en bij den invoer in de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie van goederen herkomstig uit Nederland.

Nederland en de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie mogen bij den invoer accijnzen — daaronder begrepen aan de accijnzen equivalente invoerrechten — en alle andere rechten heffen, volgens het regime van kracht in hun respectievelijk gebied; zij behouden zich het recht voor het bedrag daarvan te wijzigen.

## Artikel 3.

Er wordt ingesteld een Administratieve Raad voor de Douaneregelingen, samengesteld uit drie gedelegeerden van Nederland en drie gedelegeerden van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie. Het voorzitterschap van den Administratieven Raad voor de Douaneregelingen wordt om beurten uitgeoefend door den eersten gedelegeerde van Nederland en den eersten gedelegeerde van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie.

De Administratieve Raad voor de Douaneregelingen heeft tot taak maatregelen voor te stellen ter verzekering van gelijkheid in de wettelijke en uitvoerende bepalingen betreffende de heffing van de invoerrechten en accijnzen in Nederland en in de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie, en aanpassing daarvan aan de bepalingen van deze overeenkomst, zulks onverminderd de inleidende bepalingen van het hierbijgevoegde tarief.

## Artikel 4.

De Administratieve Raad voor de Douaneregelingen wordt ter zijde gestaan door een Commissie voor Douanegeschillen, samengesteld uit twee gedelegeerden van Nederland en twee gedelegeerden van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie.

## ANNEXE I.

**Texte de la Convention douanière néerlando-belgo-luxembourgeoise, signée à Londres le 5 Septembre 1944, précisé et interprété conformément au Protocole signé à La Haye, le 14 mars 1947.**

Le Gouvernement de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas,

d'une part,

Les Gouvernements de Sa Majesté le Roi des Belges et de Son Altesse Royale la Grande Duchesse de Luxembourg,

d'autre part,

désireux de créer au moment de la libération des territoires des Pays-Bas et de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise les conditions les plus propices à la réalisation ultérieure d'une union économique et à la restauration de l'activité économique, ont décidé de poursuivre celles-ci sous un régime de communauté douanière et ont convenu à cet effet, des articles suivants:

## Article 1.

Les Pays-Bas et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise appliqueront, à l'entrée des marchandises, des droits de douane identiques suivant le tarif ci-annexé qui fait partie intégrante du présent accord.

En dehors des droits prévus par ce tarif, ils pourront percevoir à l'importation des droits d'accise — y compris des droits d'entrée équivalents aux droits d'accise — ainsi que toutes autres taxes, suivant le régime en vigueur sur leur territoire respectif; ils se réservent le droit d'en modifier le taux.

## Article 2.

Il n'y aura aucune perception de droits de douane à l'entrée des marchandises de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise dans les Pays-Bas et réciproquement à l'entrée des marchandises des Pays-Bas dans l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Les Pays-Bas et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise pourront percevoir, à l'importation, des droits d'accise — y compris des droits d'entrée équivalents aux droits d'accise — ainsi que toutes autres taxes, suivant le régime en vigueur sur leur territoire respectif; ils se réservent le droit d'en modifier le taux.

## Article 3.

Il sera formé un Conseil Administratif des Douanes composé de trois délégués des Pays-Bas et de trois délégués de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise. La présidence du Conseil Administratif des Douanes sera exercée à tour de rôle par le principal délégué des Pays-Bas et le principal délégué de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Le Conseil Administratif des Douanes aura à proposer les mesures propres à assurer l'unification des dispositions législatives et réglementaires régissant la perception des droits d'entrée et des droits d'accise dans les Pays-Bas et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise et l'adaptation de celles-ci aux dispositions du présent accord, ceci sans préjudice aux dispositions préliminaires du tarif ci-annexé.

## Article 4.

Le Conseil Administratif des Douanes sera assisté d'une Commission des litiges douaniers composée de deux délégués des Pays-Bas et de deux délégués de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Goedkeuring en uitvoering van tusschen de Regeeringen van Nederland, België en Luxemburg gesloten douaneovereenkomst.

De Commissie voor Douanegeschillen spreekt zich, op verzoek van de bevoegde Ministers, bindend uit over de geschillen omtrent de toepassing van de wettelijke en uitvoerende bepalingen voortvloeiende uit deze overeenkomst.

De Commissie voor Douanegeschillen brengt haar beslissing ter kennis van de bevoegde Ministers, die, ieder binnen de perken van zijn bevoegdheid, voor de uitvoering zorg dragen.

#### Artikel 5.

Er wordt ingesteld een Raad van de Economische Unie, samengesteld uit drie gedelegeerden van Nederland en drie gedelegeerden van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie. Het voorzitterschap van den Raad van de Economische Unie wordt om beurten uitgeoefend door den eersten gedelegeerde van Nederland en den eersten gedelegeerde van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie.

De Raad van de Economische Unie heeft tot taak:

a) het uitbrengen van advies aan de bevoegde autoriteiten van Nederland en van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie over alle maatregelen, die Nederland en de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie voornemens zouden zijn te treffen voor de regeling, met of zonder aanvullende rechten en belastingen, van den invoer, uitvoer en doorvoer, in het bijzonder door de instelling van economische handelsbeperkingen, door vergunningen, door contingentieering of door bijzondere vergunningsrechten en administratieve heffingen;

b) het met elkaar in overeenstemming brengen van de bovenbedoelde maatregelen, teneinde zooveel mogelijk te geraken tot een gemeenschappelijk regime voor Nederland en voor de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie;

c) het verzekeren van de administratie van de voor Nederland en de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie gemeenschappelijke contingenten van invoer, uitvoer en doorvoer;

d) het uitbrengen van advies aan de bevoegde autoriteiten van Nederland en de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie over alle maatregelen betreffende premien en steunverleeningen aan de voortbrenging, die de Verdragsluitende Partijen voornemens zouden zijn te nemen.

#### Artikel 6.

Er wordt ingesteld een Raad voor de Handelsaccorden, samengesteld uit drie gedelegeerden van Nederland en drie gedelegeerden van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie. Het voorzitterschap van den Raad voor de Handelsaccorden wordt om beurten uitgeoefend door den eersten gedelegeerde van Nederland en den eersten gedelegeerde van de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie.

De Raad voor de Handelsaccorden verzekert zooveel mogelijk overeenstemming tusschen de bepalingen betreffende de betrekkingen overeengekomen met derde Staten.

#### Artikel 7.

De gemeenschappelijke maatregelen bedoeld in de artikelen 3, 5 en 6 van deze overeenkomst worden vastgesteld door de bevoegde Ministers, die enerzijds voor Nederland en anderzijds voor de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie zitting hebben. Zij worden door hen onderworpen aan de goedkeuring van de bevoegde besturende of wetgevende instanties.

#### Artikel 8.

Deze overeenkomst zal worden bekrachtigd; zij zal in werking treden op den eersten dag der derde maand na de uitwisseling van de bekrachtigingen.

Met inachtneming van een opzeggingstermijn van een jaar kan de overeenkomst te allen tijde worden beëindigd.

Zij zal in ieder geval ophouden te werken op het oogenblik dat de duurzame economische unie, welke de Verdragsluitende Partijen zich voorstellen te sluiten, in werking treedt.

#### Artikel 9.

In afwachting van de uitwisseling van de bekrachtigingen, zal de overeenkomst voorloopig worden toegepast zoodra de Nederlandsche en Belgische Regeeringen weder op haar grondgebied zijn teruggekeerd; ieder der beide Regeeringen zal echter de bevoegdheid hebben haar op elk oogenblik te beëindigen, met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden.

Ten blijke waarvan de Gevolmachtigden, daartoe met de noodige volmachten bekleed, deze overeenkomst hebben ondertekend en van hun zegel voorzien.

Handelingen der Staten-Generaal. Bijlagen. 1946—1947.

La Commission des litiges douaniers, lorsqu'elle en est saisie par les Ministres compétents, statue sur les différends dérivant de l'application des dispositions légales et réglementaires résultant du présent accord.

La Commission communiquera ses décisions aux Ministres compétents qui, chacun dans les limites de sa compétence, en assureront l'exécution.

#### Article 5.

Il sera constitué un Conseil de l'Union Economique composé de trois délégués des Pays-Bas en de trois délégués de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise. La présidence du Conseil de l'Union Economique sera exercée à tour de rôle par le principal délégué des Pays-Bas en le principal délégué de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Le Conseil de l'Union Economique aura pour mission:

a) de donner son avis aux autorités compétentes des Pays-Bas et de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise sur toutes les mesures que les Pays-Bas et l'Union Economique belgo-luxembourgeoise se proposeraient de prendre en vue de réglementer, avec ou sans droits et taxes accessoires, les importations, les exportations et le transit, notamment par l'institution de restrictions d'ordre économique, de licences, de contingents ou de droits spéciaux de licences et taxes d'administration;

b) de coordonner les mesures ci-dessus visées en vue de réaliser autant que possible un régime commun aux Pays-Bas et à l'Union Economique belgo-luxembourgeoise;

c) d'assurer l'administration des contingents d'importation, d'exportation et de transit qui seraient communs aux Pays-Bas et à l'Union Economique belgo-luxembourgeoise;

d) de donner son avis aux autorités compétentes des Pays-Bas et de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise sur toutes les mesures concernant les primes ou subventions à la production que les Parties Contractantes se proposeraient de prendre.

#### Article 6.

Il sera constitué un Conseil des Accords Commerciaux composé de trois délégués des Pays-Bas en de trois délégués de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise. La présidence du Conseil des Accords Commerciaux sera exercée à tour de rôle par le principal délégué des Pays-Bas en le principal délégué de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.

Le Conseil des Accords Commerciaux assurera autant que possible la coordination des dispositions relatives aux relations conventionnelles avec les Etats tiers.

#### Article 7.

Les mesures communes visées aux articles 3, 5 et 6 de cet accord seront arrêtées par les Ministres compétents siégeant d'une part pour les Pays-Bas et d'autre part pour l'Union Economique belgo-luxembourgeoise. Elles seront soumises par eux à l'approbation des instances gouvernementales ou législatives compétentes.

#### Article 8.

La présente Convention sera ratifiée; elle entrera en vigueur le premier du troisième mois suivant l'échange des ratifications.

Il pourra y être mis fin à tout moment moyennant un préavis d'un an.

Elle cessera en tout cas ses effets lors de l'entrée en vigueur de l'union économique à longue échéance que les Parties Contractantes se proposent de conclure.

#### Article 9.

En attendant l'échange des ratifications, la Convention sortira provisoirement ses effets dès la réinstallation des Gouvernements néerlandais et belge dans leur territoire; chacun de ceux-ci aura toutefois la faculté d'y mettre fin à tout moment moyennant un préavis de six mois.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires, munis des pouvoirs nécessaires à cet effet, ont signé la présente Convention et l'ont revêtue de leurs cachets.